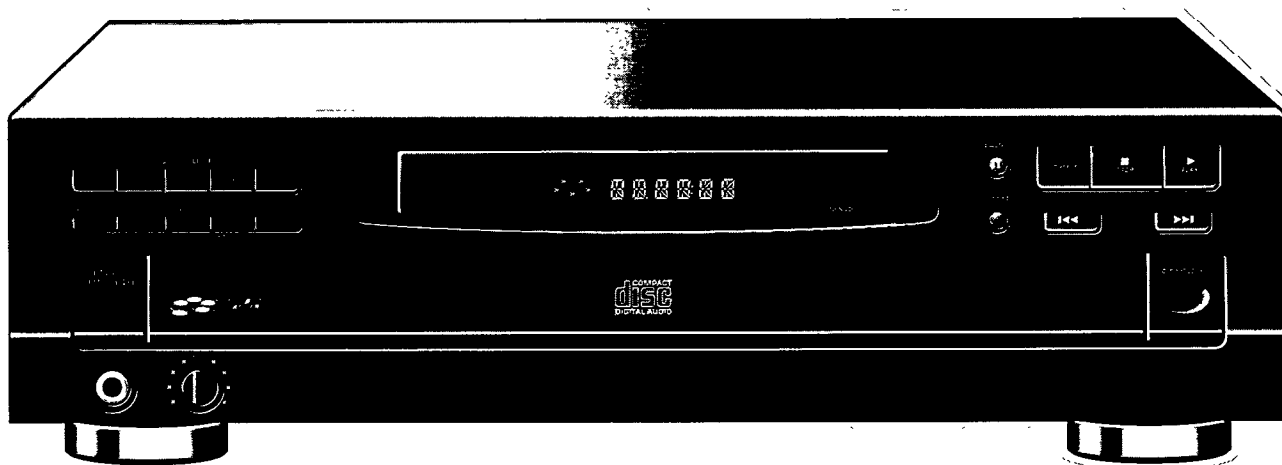


PHILIPS

CDC 752 Compact Disc Changer



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

FITTING A MAINS PLUG (U.K. only)

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of **5A**. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than **5A**.

NOTE

The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

HOW TO CONNECT A PLUG

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE – "NEUTRAL" ("N") and BROWN – "LIVE" ("L").

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The BLUE wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured BLACK.
- The BROWN wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured RED.
- Do *not* connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter "E" or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cordgrip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires

México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM

Norge

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- Observer : Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio CDC 752 Philips risponde alle prescrizioni dell' art. 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 25/4/1997

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

English4-14	English
Français15-25	Français
Español26-36	Español
Deutsch37-47	Deutsch
Nederlands48-58	Nederlands
Italiano59-69	Italiano
Svenska70-80	Svenska
Dansk81-91	Dansk
Suomi92-102	Suomi
Ελληνικά103-113	Ελληνικά
Português114-124	Português

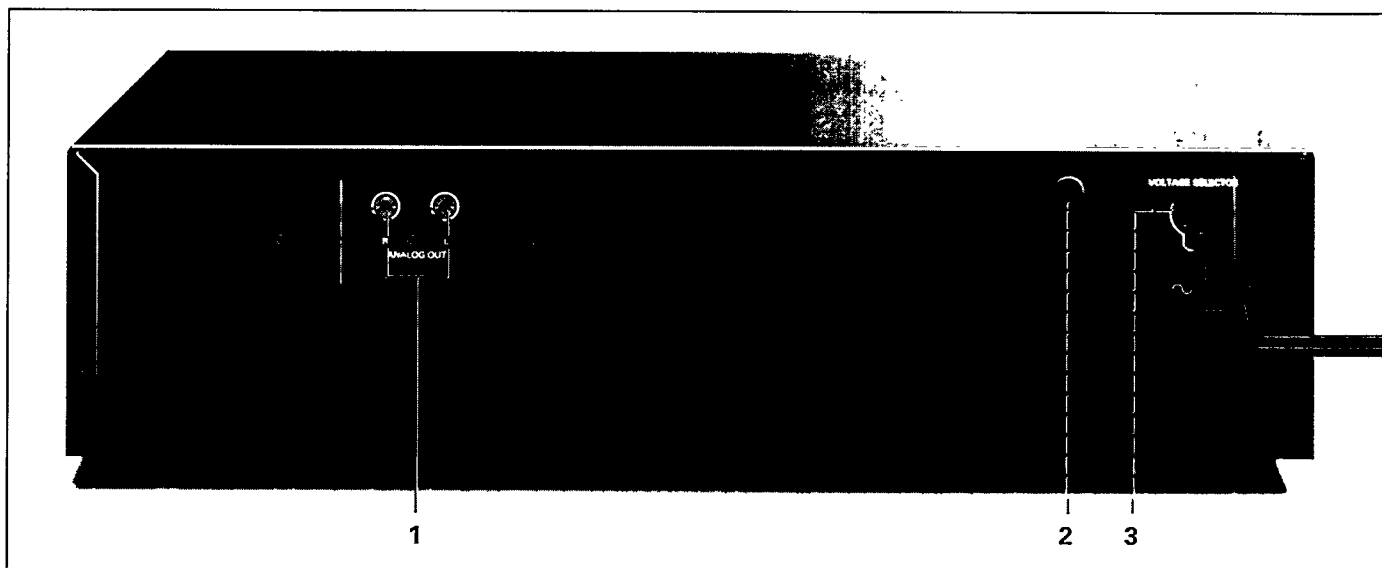
Nous vous remercions d'avoir choisi ce changeur de disques compacts CDC 752 Philips.

A la pointe de la technique, ce changeur de disques compacts CDC 752 de la série 700 Philips allie une très haute qualité de lecture à une très grande facilité d'utilisation grâce entre autres aux possibilités suivantes:

- changement de disques pendant la lecture;
- accès rapide à un disque grâce à la fonction QUICK PLAY;
- stockage dans la mémoire du changeur de 30 plages de différents disques compacts dans un ordre quelconque;
- mémorisation de la durée d'enregistrement ainsi que de la durée de lecture souhaitées en mode EDIT.

Français

	PAGE
INTRODUCTION	15
MISE EN SERVICE	16
Tension secteur	16
Installation du changeur de CD	16
Raccordements	16
Raccordement d'un casque	16
APERCU DES FONCTIONS	17-18
Côté avant du lecteur	17
Télécommande	18
Afficheur	18
LECTURE	19-22
Mise en place des disques	19
Lecture normale	19
Sélection d'une autre plage en cours d'écoute	20
Sélection d'un autre disque en cours d'écoute	20
Recherche d'un passage	20
Début de la lecture par un disque déterminé	20
Début de la lecture par un numéro de plage déterminé	20
Ballayage des disques	20
Lecture dans un ordre aléatoire	20
Informations sur l'afficheur	21
Répétition de la lecture	21
Recherche du passage le plus bruyant	21
Réglage du volume	22
Activation de la fonction FADER (= temps d'amorce et d'atténuation)	22
PROGRAMMATION	22
Mémorisation d'un programme	22
Lecture du programme	22
Effacement d'un programme	22
EDIT	23
Avant l'enregistrement	23
Enregistrement	23
GENERALITES	24
Stand by (veille)	24
Entretien	24
Récyclage	24
Caractéristiques techniques	24
DEPISTAGE DES PANNES	25



TENSION SECTEUR

- Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique à l'arrière du changeur est celle qui dessert votre habitation.
- Demandez conseil à votre revendeur ou à notre service après-vente si votre réseau local délivre une autre tension.

Certains modèles de ce changeur sont équipés d'un sélecteur de tension **4** grâce auquel vous pouvez modifier le réglage de tension.

Si vous changez le réglage de la tension secteur, vous devez également monter un fusible de valeur appropriée **3**:
 T200 mA (fusible à action retardée) pour 110/127 V;
 T100 mA (fusible à action retardée) pour 220 V- 230 V/
 230 V - 240 V.

INSTALLATION DU CHANGEUR DE CD

Séparé

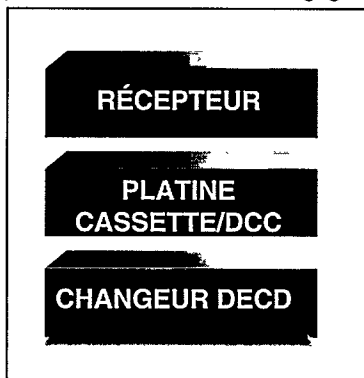
- Posez toujours le changeur horizontalement sur une surface plane et dure.
- Laissez au moins 3 cm d'espace libre au dessus du changeur pour assurer une bonne ventilation.

Dans un meuble audio

- Placez le changeur sur l'étagère de votre choix.

Superposé

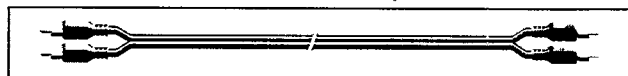
- Placez le changeur de préférence en haut ou en bas.
- Ne le posez en aucun cas sur un amplificateur à grande puissance, car ce dernier dégage trop de chaleur.



RACCORDEMENTS

1 ANALOG OUT

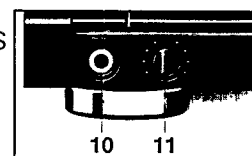
Pour le câble de raccordement à l'amplificateur.



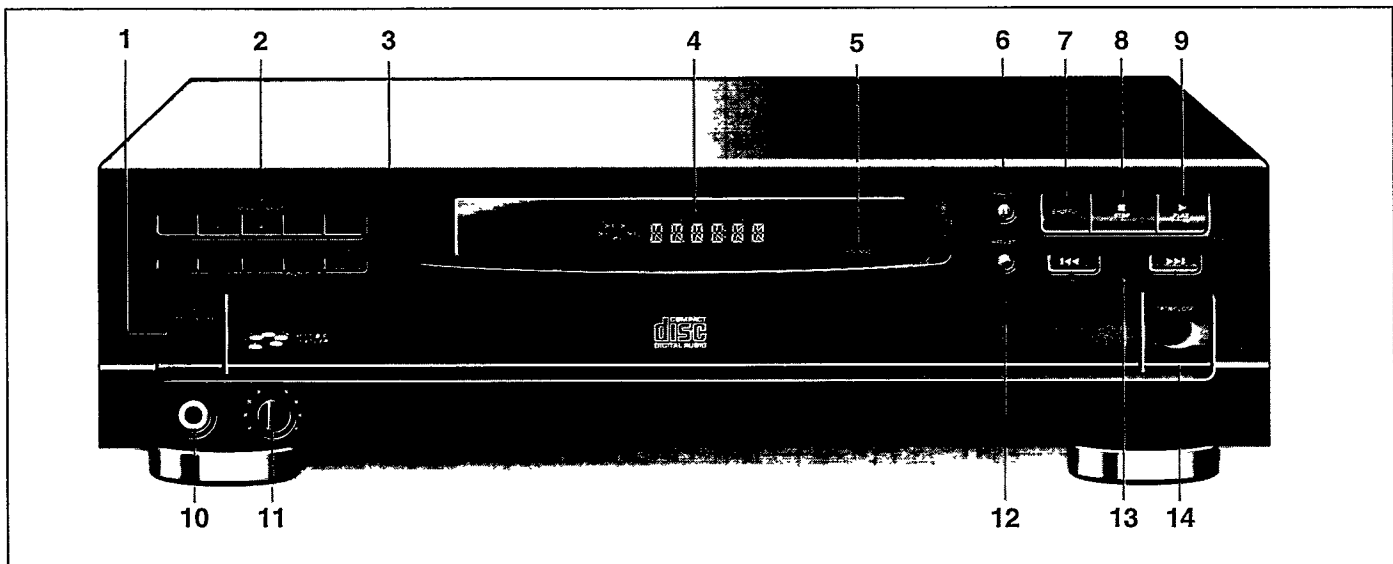
- Enfoncez une fiche rouge dans la prise 'R' et l'autre fiche dans la prise 'L'.
 - Branchez les deux autres fiches sur les prises correspondantes de l'entrée CD ou AUX de votre amplificateur.
 Vous pouvez également utiliser l'entrée TUNER ou TAPE IN (= entrée magnétophone), mais **en aucun cas** l'entrée PHONO!
- 2 Porte-fusible (ne figure pas sur toutes les versions)**
 Voir 'Tension secteur'.
- 3 Sélecteur de tension secteur (ne figure pas sur toutes les versions)**
 Voir 'Tension secteur'.

RACCORDEMENT D'UN CASQUE

- Raccordez un casque muni d'une prise de 6,3 mm à la sortie PHONES **10**.
- Vous réglez le niveau sonore par l'intermédiaire du réglage LEVEL **11**



APERÇU DES FONCTIONS



Français

COTE AVANT DU CHANGEUR

1 POWER-STANDBY/OFF

Mise en et hors circuit.

2 DISC SELECT

- Sélection d'un autre disque en cours de lecture.
- Sélection du disque par lequel vous souhaitez commencer la lecture.
- Sélection de disques lors de la programmation.

3a PROGRAM

Ouverture de la mémoire lors de l'enregistrement d'un programme.

b SCAN

Lecture automatique du début de chaque page.

c EDIT

Pour activer la fonction EDIT lors d'un enregistrement sur bande.

d FADER

'Temps d'amorce et atténuation' pendant la lecture.

PEAK SEARCH

Pour repérer le passage le plus bruyant (peak) lors de l'enregistrement d'un CD ou d'un programme.

e TIME

Choix de l'information que vous souhaitez voir s'afficher.

4 Afficheur

Donne des renseignements sur le fonctionnement du changeur.

5 I(nfra) R(ed) SENSOR

Réception des signaux de la télécommande.

6 PAUSE II

Interruption momentanée de la lecture.

7 SHUFFLE

Lecture dans un ordre aléatoire.

8 STOP ■

- Arrêt de la lecture.
- Effacement d'un programme.

9 PLAY ►

- Début de la lecture.
- Retour au début d'une page.

10 PHONES

Raccordement d'un casque.

11 LEVEL

Réglage du volume pendant l'écoute au casque.

12 REPEAT

Répétition de la lecture.

13 |◀▶|

- Sélection en cours de lecture d'une autre page.
- Sélection du numéro de page par lequel vous souhaitez commencer la lecture.
- Sélection des numéros de page lors de la programmation.
- Recherche rapide d'un passage pendant la lecture.
- Sélection de la position d'enregistrement lors d'un enregistrement sur bande.
- Sélection de la durée d'enregistrement lors d'un enregistrement sur bande.

14 OPEN/CLOSE

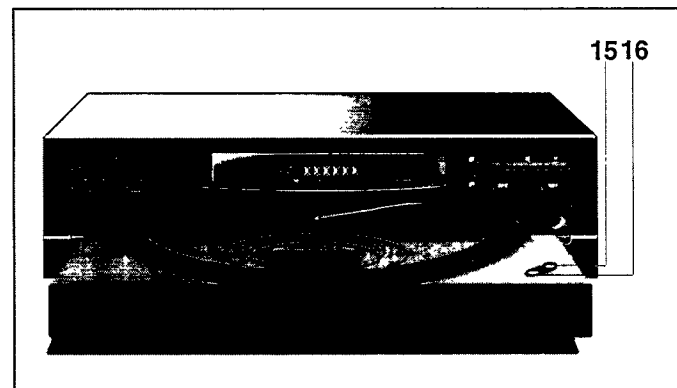
Ouverture et fermeture du compartiment CD.

15 QUICK PLAY

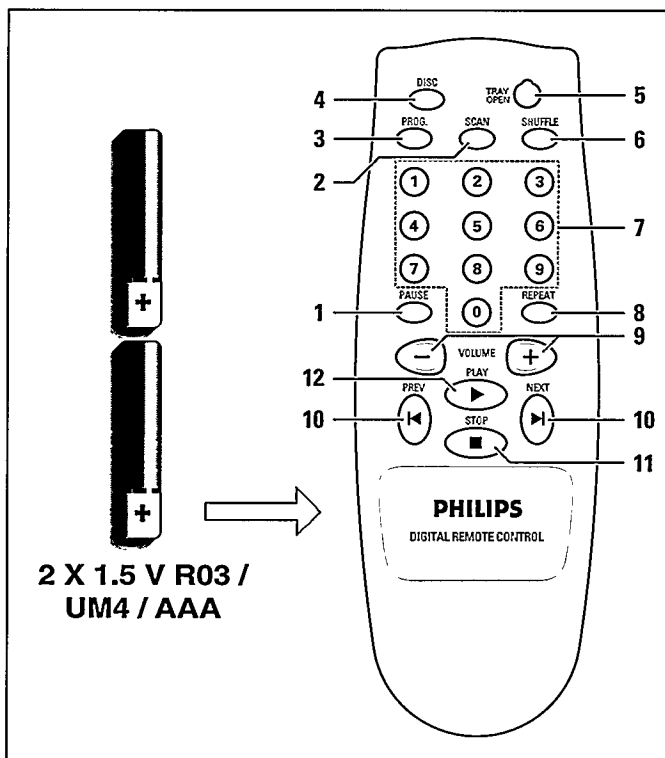
Lecture immédiate d'un disque compact déterminé.

16 LOAD

Permet de faire tourner la platine du compartiment CD lors de la mise en place d'un disque.



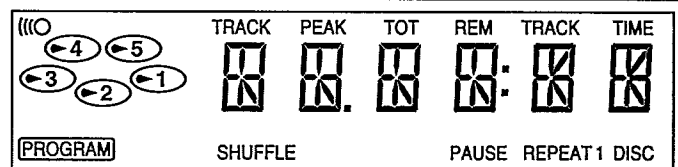
TELECOMMANDE



2 X 1.5 V R03 /
UM4 / AAA

- 1 **PAUSE II** – Interruption momentanée de la lecture.
 - 2 **SCAN** – Lecture automatique du début de chaque page.
 - 3 **PROG.** – Ne fonctionne pas sur ce modèle.
 - 4 **DISC**
 - Sélection d'un autre disque en cours de lecture.
 - Sélection du disque par lequel vous souhaitez commencer la lecture.
 - Sélection de disques lors de la programmation.
 - 5 **TRAY OPEN** – Ouverture et fermeture du compartiment CD.
 - 6 **SHUFFLE** – Lecture dans un ordre aléatoire.
 - 7 **TOUCHES NUMÉRIQUES 1-0**
 - Sélection d'une autre page.
 - Sélection d'un numéro de page par lequel vous souhaitez commencer la lecture.
 - 8 **REPEAT** – Répétition de la lecture.
 - 9 – **VOLUME +** – Réglage du volume lorsque le lecteur est branché par le biais de la sortie ANALOG OUT sur un amplificateur ou un système HiFi sans télécommande propre.
 - 10 **◀ PREV. / NEXT ▶**
 - Sélection en cours de lecture d'une autre page.
 - Sélection du numéro de page par lequel vous souhaitez commencer la lecture.
 - Sélection des numéros de page lors de la programmation.
 - Recherche rapide d'un passage pendant la lecture.
 - Sélection de la position d'enregistrement lors d'un enregistrement sur bande.
 - Sélection de la durée d'enregistrement lors d'un enregistrement sur bande.
 - 11 **STOP ■** – Arrêt de la lecture.
 - 12 **PLAY ▶** – Début de la lecture.
- Les piles de la télécommande durent environ un an; lorsque vous devez changer les piles, prenez uniquement celles de type RO3, UM4 ou AAA.

AFFICHEUR



(((O – S'allume lorsque le changeur reçoit un ordre de la télécommande.

Indicateur de numéros de CD 1-5

- Clignote lorsque vous mettez le changeur en circuit.
- Indique le nombre de disques dans le compartiment CD.
- Indique le disque en cours de lecture (le numéro du disque clignote).

PROGRAM

- Clignote lorsqu'un programme est mémorisé.
- S'allume pendant la lecture d'un programme.

TRACK – Indique:

- le numéro de la page en cours d'écoute,
- le nombre de pages d'un disque ou d'un programme.

PEAK

- Clignote pendant la recherche du passage le plus bruyant (peak) d'un CD ou d'un programme.
- S'allume lorsque le passage le plus bruyant (peak) a été repéré.

TRACK TIME – Indique la durée de lecture écoulée de la page en cours.

REM(aining) TRACK TIME – Indique la durée de lecture restante de la page en cours.

TOT(al) REM(aining) TIME – Indique la durée de lecture restante d'un disque.

TOT(al) TIME – Indique la durée totale de lecture d'un disque.

SHUFFLE – S'allume lorsque les pages du disque sont lues dans un ordre aléatoire.

PAUSE – S'allume lors de l'interruption de la lecture.

REPEAT 1 – S'allume lorsque vous répétez un numéro de page.

REPEAT DISC – S'allume lorsque vous répétez la lecture d'un disque.

REPEAT – S'allume lorsque vous répétez la lecture de tous les disques ou d'un programme composé à partir de plusieurs disques.

Affichages:

READ – S'allume lorsque le sommaire d'un disque est exploré.

NO DISC – S'allume lorsqu'aucun disque ne se trouve dans le compartiment CD.

NO AUDIO DISC – S'allume lors de l'introduction ou de la lecture d'un CD non-audio (CD ROM, CD-I ou CDV).

WRONG TRACK – S'allume lorsque vous choisissez un numéro de page qui n'existe pas.

WRONG DISC – S'allume lorsque vous choisissez un numéro de de disque qui n'existe pas.

SELECT DISC – S'allume lorsque vous tentez d'activer une fonction qui nécessite d'abord la sélection d'un numéro de disque compact.

INSERT DISC – S'allume lorsque vous essayez de commencer la lecture lorsque le compartiment CD est vide.

GO TO PLAY – S'allume lorsque vous essayez d'activer une fonction qui ne peut être utilisée qu'en mode lecture.

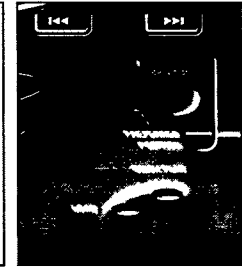
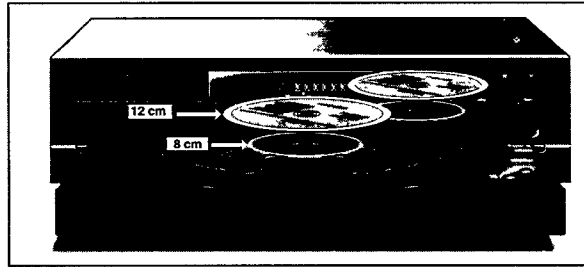
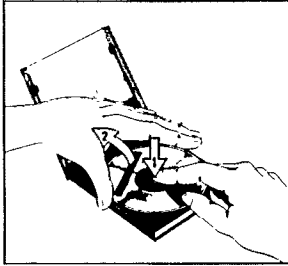
GO TO STOP – S'allume lorsque vous essayez d'activer une fonction qui ne peut être utilisée qu'en mode arrêt.

EDIT – S'allume lorsque le changeur est mis en position EDIT.

MISE EN PLACE DES DISQUES

ATTENTION! N'utilisez que les disques compacts audio, à l'exclusion donc des disques les CD-ROM, CD-I ou CDV.

- Appuyez sur POWER **1** pour mettre le changeur en circuit.
- Le changeur se met à explorer les disques compacts afin de déterminer le nombre de disques présents dans le compartiment. Pour ce faire, la platine se met à tourner lentement afin de vérifier toutes les positions (1 – 5) dans le compartiment CD. La position en cours de vérification est toujours indiquée sur l'afficheur (DISC *).
- Après avoir procédé à l'exploration des disques, l'indicateur de numéros de CD 1-5 indique le nombre de disques dans le compartiment CD
- Ouvrez le compartiment CD avec OPEN/CLOSE **14**.
- OPEN s'allume.
- Insérez les disques dans le compartiment, **la face imprimée vers le haut**. La touche LOAD **16** permet de faire tourner la platine du compartiment CD.



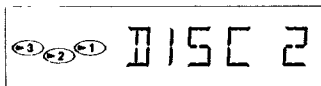
- Fermez le compartiment CD avec OPEN/CLOSE **14**.
- CLOSE s'allume. Le changeur procède à nouveau à l'exploration des disques.

ATTENTION!

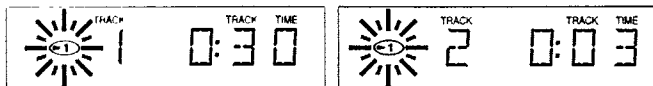
- N'interrompez *jamais* l'exploration des CD. Si vous appuyez pendant l'exploration sur l'une des touches du changeur, celle-ci s'interrompt et l'afficheur donne une indication inexacte du nombre de disques présents dans le compartiment.
- Veillez à **toujours** retirer les disques du compartiment CD lorsque vous voulez transporter le changeur.

LECTURE NORMALE (PLAY ►)

- L'afficheur indique le numéro du CD devant être lu.



- Appuyez sur PLAY ► **9**.
- RECD s'allume et la lecture commence à partir du premier CD disponible.
- L'indicateur de numéros de CD (1-5) indique toujours le disque en cours de lecture (► *).
- La plage en cours de lecture et sa durée écoulée apparaissent sous TRACK et TRACK TIME. Reportez-vous au paragraphe 'INFORMATIONS SUR L'AFFICHEUR' si vous voulez afficher d'autres informations.



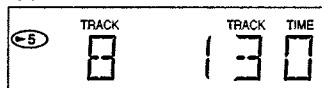
- La lecture s'arrête après le dernier disque.
- Appuyez sur POWER **1** pour mettre le changeur hors circuit.

ATTENTION!

- Après l'introduction des disques, vous pouvez aussi appuyer immédiatement sur PLAY ► **9**; le compartiment CD se ferme alors automatiquement et la lecture commence à partir du premier CD disponible.
- Si vous ne souhaitez insérer qu'un seul disque, introduisez-le dans le compartiment CD en vous servant de l'évidement indiqué par PREFERRED POSITION (position préférée) et appuyez ensuite sur QUICK PLAY **15**. La lecture commence alors directement par le CD ainsi mis en place.
- Vous pouvez interrompre la lecture en appuyant sur PAUSE || **6**; PAUSE s'allume alors. Appuyez sur PLAY ► ou PAUSE || pour reprendre la lecture.
- Si vous appuyez sur PLAY ► *pendant la lecture*, la lecture de la plage en cours reprend.
- Vous pouvez arrêter la lecture en appuyant sur STOP ■ **8**.
- Si vous appuyez sur OPEN/CLOSE **14** *pendant la lecture*, le compartiment CD s'ouvre pendant que la lecture continue. Les trois disques disposés *sur le bord extérieur* du changeur peuvent à présent être changés sans que la lecture ne soit interrompue.

SELECTION D'UNE AUTRE PLAGE EN COURS D'ECOUTE (◀◀▶▶▶)

- Appuyez ▶▶▶ 13 ou ◀◀◀ 13 (appuyez moins d'une demi-seconde) jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée apparaisse sous TRACK.



- La lecture est interrompue et la plage choisie est lue peu de temps après

WRONG TRACK s'allume lorsque vous choisissez un numéro de plage qui n'existe pas.

SELECTION D'UN AUTRE DISQUE EN COURS D'ECOUTE (DISC SELECT)

- Composez le numéro du disque souhaité.
- La musique s'arrête et le disque sélectionné est lu peu après.

WRONG DISC s'allume lorsque vous choisissez un numéro qui n'existe pas.

Vous pouvez également sélectionner le numéro avec la touche DISC 4 sur la télécommande.

RECHERCHE D'UN PASSAGE (◀◀▶▶▶)

- Maintenez enfoncé ◀◀◀ 13 pour procéder à une recherche vers le début du disque.
- Maintenez enfoncé ▶▶▶ 13 pour procéder à une recherche vers la fin du disque.

Le temps de pression sur la touche détermine la vitesse de recherche: assez lentement pendant les deux premières secondes, avec son; ensuite à la vitesse la plus élevée, sans son. Lorsque vous arrivez à la fin du disque et que vous relâchez ▶▶▶, la lecture reprend quelques secondes avant la fin.

DEBUT DE LA LECTURE PAR UN DISQUE DETERMINE (DISC SELECT)

- Composez le numéro du disque souhaité.
- Si le compartiment CD était ouvert, il se refermera.
- La lecture commence à partir du disque sélectionné.

WRONG DISC s'allume lorsque vous choisissez un numéro qui n'existe pas.

Vous pouvez également sélectionner le numéro avec la touche DISC 4 sur la télécommande.

DEBUT DE LA LECTURE PAR UN NUMERO DE PLAGE DETERMINE (DISC SELECT, ◀◀▶▶▶ et PLAY ▶)

- Composez d'abord le numéro du disque souhaité avec DISC SELECT 2 ou DISC 4 sur la télécommande.
- If the CD compartment was open it will now close.
- Vous pouvez également sélectionner le numéro de plage avec ▶▶▶ ou ◀◀◀ 13 (appuyez moins d'une demi-seconde)
- Appuyez sur PLAY ▶ 9.
- La lecture commence à partir de la plage sélectionnée.

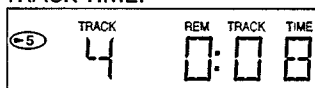
WRONG TRACK s'allume lorsque vous choisissez un numéro de plage qui n'existe pas.

WRONG DISC s'allume lorsque vous choisissez un numéro du disque qui n'existe pas.

BALAYAGE DES DISQUES (SCAN)

Tous les disques:

- Appuyez sur SCAN 3b avant ou pendant la lecture.
- Si le compartiment CD était ouvert, il se refermera.
- L'indication SCAN s'allume et les 10 premières secondes de chaque plage sont lues successivement (à partir de la plage en cours).
- Les 10 secondes sont à chaque fois comptées sous REM(aining) TRACK TIME.



- Réappuyez sur SCAN ou sur PLAY ▶ 9 si vous trouvez une plage que vous voulez écouter en entier.

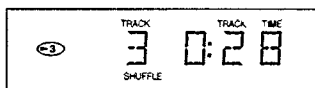
Un seul disque:

- Le lecteur de CD doit être arrêté.
- Composez le numéro du disque souhaité avec DISC SELECT 2 ou DISC 4 sur la télécommande.
- Appuyez sur SCAN 3b, pendant que le numéro du CD clignote sur l'afficheur.
- A présent, seules les 10 premières secondes de chaque plage du CD sélectionné seront lues successivement.

LECTURE DANS UN ORDRE ALEATOIRE (SHUFFLE)

Tous les disques:

- Appuyez sur SHUFFLE 7 avant ou pendant la lecture.
- Si le compartiment CD était ouvert, il se refermera.
- SHUFFLE s'allume et toutes les plages seront maintenant lues dans un ordre aléatoire.



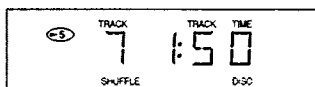
- Si vous appuyez sur ▶▶▶ 13, vous sélectionnez arbitrairement une plage suivante.
- Appuyez à nouveau sur SHUFFLE si vous voulez revenir en lecture normale.

ATTENTION!

Si vous ouvrez le compartiment CD pendant la lecture pour changer de disques (reportez-vous au paragraphe 'Lecture NORMALE'), la lecture en ordre aléatoire sera supprimée. La lecture s'arrêtera dès que la dernière plage du CD en cours aura été lue (dans sa séquence normale).

Un seul disque:

- Le lecteur de CD doit être arrêté.
- Composez le numéro du disque souhaité avec DISC SELECT 2 ou DISC 4 sur la télécommande.
- Appuyez sur SHUFFLE 7, pendant que le numéro du CD clignote sur l'afficheur.
- SHUFFLE et DISC s'allument et toutes les plages du disque sélectionné seront maintenant lues dans un ordre aléatoire.



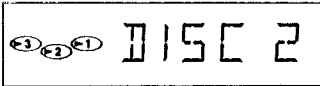
- Si vous appuyez sur ▶▶▶ 13, vous sélectionnez arbitrairement une plage suivante.
- Si vous appuyez sur REPEAT 12 deux fois, la lecture se répétera constamment dans un ordre différent. La lecture débute toujours par la même plage.
- Lorsque toutes les plages du CD sélectionné ont été lues, la lecture s'arrête.
- Appuyez à nouveau sur SHUFFLE si vous voulez revenir en lecture normale.

INFORMATIONS SUR L'AFFICHEUR (TIME)

EN POSITION D'ARRÊT:

Affichage de texte

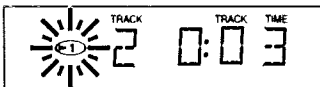
- Dès que les CD ont été insérés, l'afficheur indique le numéro du CD devant être lu (= affichage par défaut en position d'arrêt).



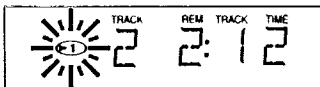
PENDANT LA LECTURE:

1. Affichage de la durée

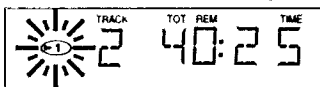
- Lorsque vous débutez la lecture (depuis le mode STOP), l'afficheur indique pendant 5 secondes la durée de lecture écoulée de la plage en cours (= affichage par défaut en position de la durée).



- Appuyez sur TIME **3e** si vous voulez connaître la durée de lecture restante de la plage en cours de lecture (REM TRACK TIME).



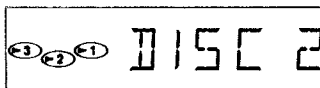
- Appuyez à nouveau sur TIME si vous voulez connaître la durée de lecture restante du disque entier (TOTAL REM TIME).



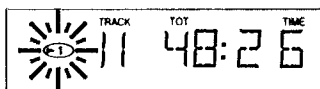
Attention - L'indication TOTAL REM(aining) TIME n'est pas disponible en position SHUFFLE.

2. Affichage de texte

- Si vous appuyez à nouveau sur TIME, vous modifiez l'affichage du texte ; l'afficheur indique le numéro du CD en cours de lecture.



- Si vous voulez connaître la durée de lecture totale du CD entier, appuyez d'abord sur STOP puis sur TIME.
- L'afficheur indique alors le nombre de plages ainsi que la durée de lecture totale du CD devant être lu (TOTAL TIME).



REPETITION DE LA LECTURE (REPEAT)

Répétition d'une plage:

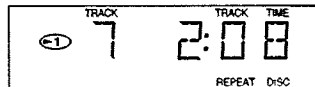
- Appuyez sur REPEAT **12** avant ou pendant la lecture du disque.
- REPEAT 1 s'allume et la plage se répétera constamment.



- Appuyez *trois fois* sur REPEAT pour faire cesser la répétition.

Répétition d'un disque:

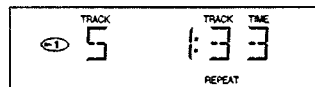
- Appuyez sur REPEAT **12 deux fois** avant ou pendant la lecture du disque.
- REPEAT s'allume et le disque se répétera constamment.



- Appuyez *deux fois* sur REPEAT pour faire cesser la répétition.

Répétition de tous les disques:

- Appuyez *trois fois* sur REPEAT **12 trois fois** avant ou pendant la lecture.
- REPEAT s'allume et tous les disques sont répétés sans cesse.



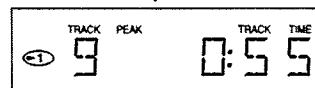
- Appuyez à nouveau sur REPEAT pour faire cesser la répétition.

REMARQUES!

- La répétition d'un morceau n'est pas possible en mode SHUFFLE ou lorsqu'un programme est en cours d'enregistrement.
- Seul le programme qui a été enregistré (pour un ou plusieurs CD) sera répété.

RECHERCHE DU PASSAGE LE PLUS BRUYANT (PEAK SEARCH)

- En position d'arrêt, appuyez sur PEAK SEARCH **3d**
- SELECT DISC s'allume et PEAK se met à clignoter.
- Composez le numéro du disque souhaité avec DISC SELECT **2** ou DISC **4** sur la télécommande (sur la télécommande).
- Le CD est balayé pour repérer le passage le plus bruyant. L'afficheur indique la plage balayée et le temps de lecture écoulé correspondant.



- Lorsque le passage le plus bruyant a été repéré, il sera répété ainsi que les deux secondes précédentes et suivantes et PEAKs s'allume.
- Vous pouvez alors régler votre appareil d'enregistrement.
- Pour arrêter le balayage, appuyez sur STOP **8**; si vous appuyez sur PLAY **9**, la lecture du CD reprendra au début.

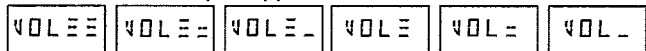
ATTENTION!

- Lorsque vous recherchez le passage le plus bruyant dans un programme (sur un ou plusieurs CD), il n'est pas nécessaire de composer le(s) numéro(s) du(des) CD.
- Si vous souhaitez enregistrer des plages à partir de divers CD, vous devez répéter la recherche du passage le plus bruyant pour chaque CD.
- Vous pouvez interrompre PEAK SEARCH en appuyant sur STOP **8**.

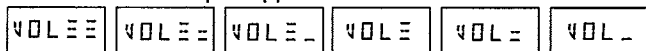
REGLAGE DU VOLUME (- VOLUME +)**ATTENTION!**

- N'employez les touches - VOLUME + 5 (sur la télécommande) que si le lecteur est branché par le biais de la sortie ANALOG OUT sur un amplificateur ou un système HiFi sans télécommande propre.
- Le réglage obtenu à l'aide des touches - VOLUME + est effacé lorsque le lecteur est mis hors circuit.

- Maintenez enfoncée la touche - VOLUME 5 (sur la télécommande).
- Le signal de sortie du lecteur diminue progressivement.
- Les différentes étapes apparaissent sur l'afficheur.



- Relâchez la touche jusqu'à obtenir le volume souhaité.
- Maintenez enfoncée la touche VOLUME + 5 (sur la télécommande).
- Le signal de sortie du lecteur atteint son niveau maximum en suivant la même progression.
- Les différentes étapes apparaissent sur l'afficheur.

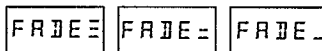


- Relâchez la touche jusqu'à obtenir le volume souhaité.

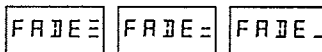
ACTIVATION DE LA FONCTION FADER (FADER)**ATTENTION!**

La fonction FADER peut être utilisée si le changeur est connecté à l'amplificateur ou au système par le biais de la sortie ANALOG OUT.

- Appuyez sur FADER 3d pendant la lecture.
- Le volume diminuera maintenant lentement (FADE OUT = 'temps d'atténuation') après quoi le changeur passe en position PAUSE.

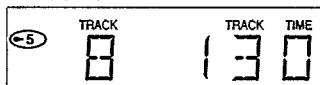


- Appuyez à nouveau sur FADER.
- La lecture se poursuit et le volume augmente à présent jusqu'au niveau initialement réglé (FADE IN = 'temps d'amorce').

**PROGRAMMATION****MEMORISATION D'UN PROGRAMME (PROGRAM)**

- En programmant le changeur vous pouvez jouer jusqu'à 30 numéros dans n'importe quel ordre.
- FULL s'allume si vous dépassez le maximum de 30 numéros.
- NOT POSSIBLE s'allume lorsque vous choisissez un numéro de disque qui n'existe pas.

- En position d'arrêt, appuyez sur PROGRAM 3a pour ouvrir la mémoire.
- SELECT DISC s'allume et PROGRAM se met à clignoter.
- Composez le numéro du premier disque souhaité avec DISC SELECT 2 ou DISC 4 (sur la télécommande).
- Appuyez sur ►► 13 ou ◀◀ 13 (appuyez moins d'une demi-seconde) jusqu'à ce que le premier numéro apparaisse sous TRACK.
- Réappuyez sur PROGRAM.



- Le numéro est maintenant fixé dans la mémoire du changeur.
- Choisissez les autres numéros souhaités et mémorisez chaque numéro à l'aide de PROGRAM.
- Sous TRACK et TOT(al) TIME vous voyez le nombre de numéros et la durée de votre programme.
- Appuyez sur STOP ■ pour sortir de la programmation.

LECTURE DU PROGRAMME (PLAY ►)

- Appuyez sur PLAY ► 9.
- La lecture commence par le premier numéro du programme.

Les touches EDIT 3c et PROGRAM 3a ne peuvent pas être utilisées pendant la lecture d'un programme; la recherche d'un passage déterminé n'est possible qu'à l'intérieur de la plage en cours de lecture.

EFFACEMENT D'UN PROGRAMME (STOP ■ ou OPEN/CLOSE)**En position de lecture:**

- Appuyez sur OPEN/CLOSE 14 ou STOP ■ 8 (deux fois).

En position d'arrêt:

- Appuyez sur OPEN/CLOSE 14 ou STOP ■ 8.

- Le programme est maintenant effacé.

La fonction EDIT a deux positions d'enregistrement permettant de déterminer la durée d'enregistrement de la bande dans la mémoire du changeur.

EDIT NORMAL – Le changeur définit les plages à faire figurer sur une face de cassette et la lecture s'arrête automatiquement après la dernière plage. Les plages seront enregistrées selon l'ordre dans lequel elles figurent sur les disques.

EDIT OPTIMAL – Le changeur calcule la combinaison optimale des plages en fonction du temps d'enregistrement disponible.

ATTENTION!

- La fonction EDIT **ne** peut **pas** être utilisée avec des disques compacts de plus de 30 plages.
- Les touches – VOLUME + sur la télécommande ne peuvent être utilisées pendant l'enregistrement. Elles influencent en effet le signal de sortie du changeur.

AVANT L'ENREGISTREMENT

Préparation:

- Un programme à enregistrer doit être mémorisé à l'avance. Voir 'PROGRAMMATION'.
- Si nécessaire, vous pouvez procéder à une recherche du passage le plus bruyant d'un CD ou d'un programme et régler votre appareil d'enregistrement. Voir 'Recherche du passage le plus bruyant (PEAK SEARCH)'. Cette opération peut également être effectuée après la sélection du mode et de la durée d'enregistrement. Voir ci-dessous.
- En position d'arrêt, appuyez sur EDIT **3c** pour activer le mode correspondant.
- EDIT s'allume et l'afficheur indique SELECT DISC.
- Composez le numéro du disque souhaité avec DISC SELECT **2** ou DISC **4** (sur la télécommande). Lorsque vous enregistrez un programme, il n'est pas nécessaire de composer le(s) numéro(s) du(des) CD.

Sélection de la position d'enregistrement:

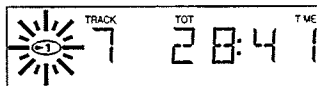
- L'afficheur indique EDIT (= EDIT NORMAL = paramètre par défaut).
- Vous pouvez alors sélectionner OPT(imal), CANCEL ou EDIT (NORMAL) à l'aide des touches ◀◀◀▶▶▶ **13**.
- L'afficheur indique OPT (imal), CANCEL, ou EDIT.
- Appuyez sur EDIT **3c** pour valider le mode d'enregistrement désiré (NORMAL ou OPTIMAL). Si vous sélectionnez CANCEL, le mode EDIT sera annulé et le lecteur reviendra en position STOP.
- Dès que vous avez validé le mode d'enregistrement, l'afficheur indique CSD (paramètre par défaut).

Sélection de la durée d'enregistrement:

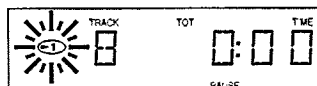
- Dès que vous avez validé le mode d'enregistrement, l'afficheur indique CSD (paramètre par défaut).
- Vous pouvez maintenant sélectionner la durée d'enregistrement: C 100, C 105, C 120, C 30, C 45, C 60, C 75 ou CSD à l'aide de ◀◀◀▶▶▶ **13**.
- En mode EDIT NORMAL, la durée d'enregistrement doit être supérieure ou égale à la durée de lecture de la première plage du CD ou du programme. En mode EDIT OPTIMAL, la durée d'enregistrement doit être supérieure ou égale à la durée de lecture de la plus courte plage du CD ou du programme.
- NOT POSSIBLE s'allume si la durée sélectionnée est 'incorrecte'.
- Appuyez sur EDIT **3c** pour valider la durée d'enregistrement désirée.
- Le changeur de CD revient en position STOP.
- Vous pouvez maintenant enregistrer le CD entier ou le programme.

ENREGISTREMENT

- Appuyez sur PLAY ▶ **9**.
- La lecture commence par le disque sélectionné (ou par le premier numéro du programme).
- L'afficheur indique la durée de lecture écoulée de la plage en cours.
- Press TIME **3b** to switch to other display information.
- Le nombre de plages pour la face A ainsi que leur durée de lecture apparaissent sur l'afficheur.



- Après la dernière plage correspondant à la face A de la cassette, le changeur de CD se met en mode PAUSE.
- PAUSE s'allume.
- Le premier numéro à enregistrer est affiché sous TRACK à la face B de la cassette.



- Retournez la cassette et sélectionnez le sens de défilement de la face B.
- Appuyez sur PLAY ▶ **9**.
- Les plages restantes sont lues.
- Après la lecture de la dernière plage, EDIT CANCELLED s'allume.

ATTENTION!

- Dès que vous appuyez sur PLAY ▶ **9**, les autres fonctions du changeur sont neutralisées pour éviter que l'enregistrement ne soit perturbé; EDIT ACTIVE s'allume si vous appuyez sur une des autres touches pendant l'enregistrement.
- Vous pouvez sortir du mode EDIT en appuyant sur STOP ■ **8**; ou OPEN/CLOSE **14**; EDIT CANCELLED s'allume alors.
- EDIT NOT POSSIBLE s'allume si vous essayez d'enregistrer un CD comportant plus de 30 plages.
- Si le CD ou le programme sont plus longs que la durée totale d'enregistrement, la lecture s'arrête après le dernier numéro pouvant figurer sur la face B de la bande.
- Si le premier numéro du disque ou du programme est plus long qu'une face de la bande (= la longueur de bande indiquée divisée par deux), EDIT NOT POSSIBLE s'allume. Il vous faut alors introduire une durée d'enregistrement plus longue.
- Si le changeur de CD (ou le système) se trouve en position STAND BY, la fonction EDIT sera supprimée (Voir 'GENERALITES').

STAND BY (veille)

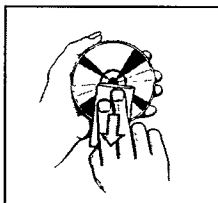
- Si le changeur est intégré à un système HiFi, vous pouvez le mettre en position de veille (STAND BY) avec la touche STAND BY de la télécommande du système.
Le changeur passe automatiquement en STAND BY lorsque le système est placé en STAND BY (veille).
- Si le compartiment CD était ouvert, il se refermera alors.
- Un éventuel programme peut se trouver effacé.
- Vous remettez STAND BY hors circuit en appuyant sur une des touches suivantes:
DISC SELECT **2**, PLAY ▶ **9**, STOP ■ **8**, SCAN **3b**, SHUFFLE **7**, EDIT **3c**, OPEN/CLOSE **14**, ◀◀ **13** ou PROGRAM **3a**.



ENTRETIEN

Les disques compacts

- N'écrivez jamais sur la face imprimée du disque compact.
- Ne collez pas non plus d'étiquette sur le disque.
- Faites en sorte que le côté brillant du disque compact reste propre. Pour cela utilisez un chiffon doux non pelucheux et frottez le disque en ligne droite à partir du centre.
- N'utilisez pas de produits d'entretien pour disques conventionnels pour le nettoyage d'un disque compact.
- Tout produit de nettoyage dissolvant ou abrasif est à proscrire.



Le changeur

- Une peau de chamois humidifiée suffit pour le nettoyage du boîtier du changeur.
- N'utilisez aucun produit contenant de l'alcool, du white spirit, de l'ammoniaque ou des agents abrasifs.

RECYCLAGE

Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usées et de votre ancien appareil.

1. Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériau:
 - carton (boîte)
 - polystyrène expansible (matériel tampon)
 - polyéthylène (sachets, panneau en matière plastique cellulaire de protection)
2. Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée.
3. Ne jetez pas les piles usées avec vos déchets ménagers.
4. **Remarque:** Le fait de mettre le mode de veille hors tension pendant la nuit est un bon moyen d'économiser l'énergie.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques audio (typiques)

Bande passante:	2 Hz - 20 kHz
Linéarité d'amplitude:	0,3 dB (20 Hz - 20 kHz)
Linéarité de phase:	4° (20 Hz-20kHz)
Dynamique:	> 90 dB (1kHz)
Rapport signal/bruit:	> 90 dB (1kHz)
Séparation des voies:	> 90 dB (1kHz)
Distorsion harmonique totale:	0.003 % (1kHz)
Signal de sortie audio:	2 V _{eff}
Impédance du casque à raccorder:	30 - 600 ohms

Alimentation

Tension d'alimentation et fréquence du secteur:
reportez-vous à la plaquette signalétique à l'arrière du changeur
Consommation électrique: < 10 W
Conditions de sécurité: C.E.I. 65

Boîtier

Matière/ finition: métal et polystyrène avec enjoliveurs
Dimensions (l x h x p): 435 x 106 x 380 mm
Poids: env. 7 kg.

Sous réserve de modifications

Ce changeur de disques compacts satisfait aux prescriptions de la CE en matière de déparasitage radio.

DEPISTAGE DES PANNES

En cas de panne, vérifiez d'abord les points suivants avant de faire appel à un réparateur. Si la perturbation persiste, essayez de la faire disparaître en **éteignant et en rallumant le changeur**. Si vous n'obtenez aucun résultat, demandez conseil à votre revendeur.
N'essayez en aucun cas de réparer vous même le changeur, sans quoi vous perdriez vos droits en matière de garantie!

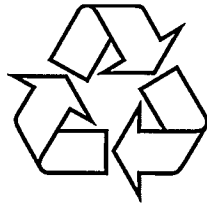
SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	REMEDES
- La lecture ne se déclenche pas ou est interrompue.	<ul style="list-style-type: none"> - Le CD en cours de lecture n'est pas posé avec la face imprimée vers le haut. - Le compartiment est vide. - Le CD en cours de lecture est sale ou rayé. - La lentille est embuée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Introduisez le CD la face imprimée vers le haut. • Introduisez des disques la face imprimée vers le haut. • Nettoyez le CD avec un chiffon doux, non pelucheux. • Transportez le changeur de CD dans un endroit plus chaud et attendez que la buée disparaisse.
- Le son saute (au même endroit).	<ul style="list-style-type: none"> - Le CD en cours de lecture est sale. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez le CD avec un chiffon doux, non pelucheux.
- Le changeur de CD saute des plages.	<ul style="list-style-type: none"> - Le CD en cours de lecture est sale ou rayé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez ou nettoyez le CD.
- La lecture ne commence pas par la première plage (du CD devant être lu).	<ul style="list-style-type: none"> - La fonction PROGRAM (programme) ou SHUFFLE est activée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Désactivez la fonction SHUFFLE ou effacez le programme.
- Absence ou mauvaise qualité du son.	<ul style="list-style-type: none"> - Branchements incorrects ou mal fixés. - Champs magnétique très fort près du changeur de CD 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les branchements. • Trouvez un autre endroit pour l'appareil ou modifiez les branchements.
- Le volume est trop bas.	<ul style="list-style-type: none"> - Le niveau sonore a été réglé trop bas avec les touches - VOLUME + de la télécommande . 	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez le niveau sonore.
- Pas de son ou mauvaise qualité du son dans les écouteurs .	<ul style="list-style-type: none"> - Commande du niveau sonore positionnée sur '-'. - Prise des écouteurs encrassée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez le VOLUME sonore. • Nettoyez la prise.
- La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> - Les piles sont arrivées à épuisement. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez les piles.
- Les signaux de la télécommande ne sont pas bien reçus.	<ul style="list-style-type: none"> - La distance entre la télécommande et le changeur de CD est supérieure à 10 mètres. 	<ul style="list-style-type: none"> • Réduisez la distance entre la télécommande et le changeur de CD.

Français



"Meet PHILIPS at the internet
<http://www.philips.com>"

CDC 752



CE